

**Resource: 翻譯問題 (unfoldingWord)**

**unfoldingWord® Translation Questions** © 2022 unfoldingWord. Released under CC BY-SA 4.0 license. unfoldingWord® Translation Questions has been adapted in the following languages: Tok Pisin, Arabic (عربي), French (Français), Hindi (हिंदी), Indonesian (Bahasa Indonesia), Portuguese (Português), Russian (Русский), Spanish (Español), Swahili (Kiswahili), and Simplified Chinese (简体中文) from unfoldingWord® Translation Questions © 2022 unfoldingWord. Released under CC BY-SA 4.0 license by Mission Mutual

## 翻譯問題 (unfoldingWord)

### EPH

以弗所書 1:1, 以弗所書 1:3, 以弗所書 1:4, 以弗所書 1:4 (#2), 以弗所書 1:5, 以弗所書 1:6, 以弗所書 1:7, 以弗所書 1:10, 以弗所書 1:13, 以弗所書 1:14, 以弗所書 1:18, 以弗所書 1:20, 以弗所書 1:22, 以弗所書 1:22 (#2), 以弗所書 1:23, 以弗所書 2:1, 以弗所書 2:2, 以弗所書 2:3, 以弗所書 2:4, 以弗所書 2:5, 以弗所書 2:6, 以弗所書 2:7, 以弗所書 2:8, 以弗所書 2:9, 以弗所書 2:10, 以弗所書 2:12, 以弗所書 2:13, 以弗所書 2:14, 以弗所書 2:15, 以弗所書 2:18, 以弗所書 2:20, 以弗所書 2:21, 以弗所書 2:22, 以弗所書 3:2, 以弗所書 3:3, 以弗所書 3:5, 以弗所書 3:6, 以弗所書 3:7, 以弗所書 3:9, 以弗所書 3:10, 以弗所書 3:12, 以弗所書 3:15, 以弗所書 3:16, 以弗所書 3:18, 以弗所書 3:21, 以弗所書 4:1, 以弗所書 4:7, 以弗所書 4:11, 以弗所書 4:12, 以弗所書 4:14, 以弗所書 4:16, 以弗所書 4:17, 以弗所書 4:18, 以弗所書 4:19, 以弗所書 4:22, 以弗所書 4:24, 以弗所書 4:27, 以弗所書 4:28, 以弗所書 4:29, 以弗所書 4:30, 以弗所書 4:32, 以弗所書 5:1, 以弗所書 5:2, 以弗所書 5:3, 以弗所書 5:4, 以弗所書 5:5, 以弗所書 5:6, 以弗所書 5:9, 以弗所書 5:11, 以弗所書 5:13, 以弗所書 5:16, 以弗所書 5:18, 以弗所書 5:19, 以弗所書 5:22, 以弗所書 5:23, 以弗所書 5:26, 以弗所書 5:28, 以弗所書 5:29, 以弗所書 5:31, 以弗所書 5:32, 以弗所書 6:1, 以弗所書 6:4, 以弗所書 6:5, 以弗所書 6:8, 以弗所書 6:9, 以弗所書 6:11, 以弗所書 6:12, 以弗所書 6:13, 以弗所書 6:16, 以弗所書 6:17, 以弗所書 6:18, 以弗所書 6:19, 以弗所書 6:20, 以弗所書 6:23

父神揀選了信徒，使他們在祂面前可以成為聖潔和無有瑕疵。

### 以弗所書 1:1

保羅在這封信中如何描述他寫信的對象？

保羅描述他寫信的對象為聖徒，並且他們忠心信靠基督耶穌。

### 以弗所書 1:5

為什麼神預先命定了信徒得兒子的身份？

神預先命定了信徒，因為祂喜悅如此行。

### 以弗所書 1:3

父神將什麼賜給信徒？

父神已經在基督裡將天上各樣屬靈的福分賜給信徒。

### 以弗所書 1:6

為什麼神預先命定了信徒得兒子的身份？

神預定了信徒，這樣祂就會因祂榮耀的恩典而得著讚美。

### 以弗所書 1:4

父神何時揀選了那些信基督的人？

父神在創立世界以前揀選了那些信基督的人。

### 以弗所書 1:7

信徒藉著神的愛子基督的寶血，獲得了什麼？

信徒藉著基督的寶血獲得救贖，過犯得以赦免。

### 以弗所書 1:4 (#2)

父神選擇信徒的目的是什麼？

### 以弗所書 1:10

當神的計劃完成時，祂會做什麼？

神要在基督裏把天上和地上的一切聚集在一起。

### 以弗所書 1:13

信徒聽見真理的道時，得到了什麼印記？

信徒受了所應許的聖靈為印記。

### 以弗所書 1:14

聖靈是什麼的保證？

聖靈是信徒得基業的保證。

### 以弗所書 1:18

保羅祈求以弗所的信徒能被光照去理解什麼？

保羅祈禱以弗所的信徒能夠被光照，理解他們蒙召的盼望，以及基督在聖徒中的基業是有何等豐盛的榮耀。

### 以弗所書 1:20

現在在信徒中運行的相同的力量在基督裡成就了什麼？

這相同的力量使基督從死裡復活，並使祂在天上坐在神的右邊。

### 以弗所書 1:22

神將什麼放在基督的腳前？

神已將萬物置於基督的腳前。

### 以弗所書 1:22 (#2)

基督在教會中的權柄地位是什麼？

基督是教會中一切的元首。

### 以弗所書 1:23

教會是什麼？

教會是基督的身體。

### 以弗所書 2:1

所有不信者的靈性狀況是什麼？

所有不信者都死在過犯和罪惡之中。

### 以弗所書 2:2

誰在悖逆之子中運行？

空中掌權者正在悖逆之子中運行。

### 以弗所書 2:3

從本性來看，所有的不信者是什麼？

所有不信者本質上都是忿怒之子。

### 以弗所書 2:4

為什麼神對信徒充滿豐盛的憐憫？

神因祂的大愛而充滿豐盛的憐憫。

### 以弗所書 2:5

信徒是依靠什麼得救的？

信徒是靠神的恩典得拯救。

### 以弗所書 2:6

信徒坐在哪裡呢？

信徒與基督耶穌一同坐在天上。

### 以弗所書 2:7

神拯救並提升信徒的目的為何？

神已拯救並提升信徒，以便在即將到來的世代中向他們展示祂極豐富的恩典。

## 以弗所書 2:8

我們是如何得救的？

我們因著那藉著神所賜的信心的恩典而得救。

## 以弗所書 2:9

為什麼信徒不應該自誇？

沒有信徒應該自誇，因為他不是靠自己的行為得救的。

## 以弗所書 2:10

神創造在基督耶穌裏的信徒是為了什麼目的？

神對於在基督耶穌裏的信徒的目的，是要他們行善。

## 以弗所書 2:12

不信的外邦人的靈性狀況是什麼？

不信的外邦人與基督隔絕，與以色列疏遠，是與各種聖約無關的陌生人，沒有希望，也沒有神。

## 以弗所書 2:13

是什麼讓一些外邦的不信者親近神？

一些外邦不信者已被基督的寶血帶到神的面前。

## 以弗所書 2:14

基督如何改變外邦人與猶太人之間的關係？

基督使外邦信徒和猶太人成為一個群體，消除了分裂他們的敵意。

## 以弗所書 2:15

基督廢除了什麼，以在猶太人和外邦人之間成就和平？

基督廢除了律法上的誡命和規條，以便在猶太人和外邦人之間成就和平。

## 以弗所書 2:18

所有信徒都能藉著什麼方式親近父神？

所有信徒都可以藉著聖靈親近父神。

## 以弗所書 2:20

神的家建基於什麼根基之上？

神的家是建立在使徒和先知的根基上，基督耶穌是房角石。

## 以弗所書 2:21

信徒成為什麼樣的建築呢？

他們成為主的聖殿。

## 以弗所書 2:22

神的靈居住於何處？

神的靈居住在信徒裡面。

## 以弗所書 3:2

神為了誰的益處賜給保羅他的職分？

神賦予保羅他的職分，以造福外邦人。

## 以弗所書 3:3

保羅知道了什麼事？

這啟示使保羅知道這個奧秘。

### 以弗所書 3:5

神向誰啟示了在其它世代未曾向人顯明的事呢？

神向祂的使徒和先知揭示了關於基督的奧秘。

### 以弗所書 3:6

這個被顯明出來的隱藏的真理是什麼？

這個被顯明出來的隱藏的真理就是外邦人在基督耶穌裡是同作繼承人、同作肢體、同蒙應許。

### 以弗所書 3:7

什麼恩賜賜給了保羅？

神的恩賜賜給了保羅。

### 以弗所書 3:9

保羅被派去幫助外邦人明白什麼事？

保羅被派去幫助外邦人明白歷代以來隱藏在神中的奧秘計劃。

### 以弗所書 3:10

神百般的智慧要藉著什麼被彰顯？

神百般的智慧要藉著教會被彰顯。

### 以弗所書 3:12

保羅說信徒因信基督而擁有什麼？

保羅說，信徒因信基督而擁有勇氣和信心來到神的面前。

### 以弗所書 3:15

什麼是以天父的名命名和創造的？

天上和地上的各家都是以天父的名命名和創造的。  
。

### 以弗所書 3:16

保羅如何為信徒禱告使他們得以堅固？

保羅為信徒禱告，願他們藉著神的靈能叫力量剛強起來。

### 以弗所書 3:18

保羅祈求信徒能夠明白什麼呢？

保羅祈求信徒能夠明白基督的愛是多麼的長闊高深。

### 以弗所書 3:21

保羅祈求什麼能歸於父神，直到世世代代呢？

保羅祈求教會和基督耶穌中的榮耀能夠歸於父神，直到世世代代。

### 以弗所書 4:1

保羅勸勉信徒如何生活？

保羅勸勉信徒以與他們的蒙召相稱的方式行事為人。

### 以弗所書 4:7

基督升天後賜了什麼給每位信徒？

基督按照祂所量的賜恩典給每位信徒。

### 以弗所書 4:11

保羅提到基督賜下哪五種人？

基督賜下使徒、先知、傳福音的、牧師和教師。

### 以弗所書 4:12

這五種類型的人應該為教會做什麼？

這五種類型的人應裝備信徒，各盡其職，以建立基督的身體。

### 以弗所書 4:14

保羅說信徒如何能像孩子一樣呢？

信徒可能會像孩子一樣，被人們的詭計和錯誤的欺騙所動搖和引導。

### 以弗所書 4:16

保羅描述信徒們的身體是如何被建造的？

信徒們的身體聯絡得合式，百節各按各職，照着各體的功用彼此相助，便叫身體漸漸增長，在愛中建立自己。

### 以弗所書 4:17

保羅是如何描述外邦人的行事方式？

外邦人行事為人出於他們虛妄的心。

### 以弗所書 4:18

保羅說外邦人的判斷發生了什麼事？

外邦人的判斷已經變得昏昧不清。

### 以弗所書 4:19

外邦人把自己交給了什麼？

外邦人把自己交托給情慾，去做各種不潔之事。

### 以弗所書 4:22

保羅說信徒必須脫去什麼？

信徒必須脫去屬於舊人的行為。

### 以弗所書 4:24

保羅說信徒必須穿上什麼？

信徒必須穿上新人。

### 以弗所書 4:27

信徒絕不應給誰機會呢？

信徒絕不應給魔鬼任何機會。

### 以弗所書 4:28

信徒應該做什麼而不是偷竊？

信徒必須努力工作，以便能夠與有需要的人分享。

### 以弗所書 4:29

保羅說信徒的口中應該說出什麼樣的話語？

信徒的口中不應該出現污穢的話，反而應該說能造就他人的話。

### 以弗所書 4:30

信徒不應該讓誰擔憂？

信徒不應讓聖靈擔憂。

### 以弗所書 4:32

因為神在基督裡已經饒恕了信徒，信徒應該怎麼做？

信徒必須饒恕他人，正如神在基督裡饒恕了他們一樣。

### 以弗所書 5:1

信徒應該效法誰呢？

信徒應該像祂的孩子一樣效法父神。

### 以弗所書 5:2

基督做了哪些使神喜悅的事情？

基督為信徒捨己，成為供物和祭物獻給神。

### 以弗所書 5:3

信徒之間不應該提及什麼？

在信徒中不應提及淫亂、污穢和貪婪。

### 以弗所書 5:4

信徒之間應該展現什麼樣的態度？

信徒應該抱有感恩的態度。

### 以弗所書 5:5

誰在基督和神的國度中是無分的？

性不道德、污穢和貪婪的人在基督和神的國度中是無分的。

### 以弗所書 5:6

什麼會臨到悖逆之子身上？

神的忿怒將臨到悖逆之子身上。

### 以弗所書 5:9

什麼光明的果子是主所喜悅的？

善良、公義和誠實的果子是主所喜悅的。

### 以弗所書 5:11

信徒應如何面對黑暗的行為？

信徒不應參與，倒要揭露黑暗的行為。

### 以弗所書 5:13

什麼被光顯明出來？

一切都被光顯明出來。

### 以弗所書 5:16

因為這世代是邪惡的，信徒應該如何行事？

因為這世代是邪惡的，信徒應該要珍惜時間。

### 以弗所書 5:18

什麼會導致魯莽的行為？

醉酒會導致魯莽的行為。

### 以弗所書 5:19

信徒之間應該用什麼方式彼此對說？

信徒應該用詩章、頌詞和靈歌彼此對說。

### 以弗所書 5:22

妻子應該如何順服丈夫？

妻子應該像順服主一樣順服丈夫。

### 以弗所書 5:23

丈夫是誰的頭，而基督是誰的頭？

丈夫是妻子的頭，且基督是教會的頭。

### 以弗所書 5:26

基督如何使教會成為聖潔？

基督藉著道用水洗淨教會，使教會成為聖潔。

### 以弗所書 5:28

丈夫應該如何愛自己的妻子？

丈夫應該像愛自己的身體一樣愛自己的妻子。

### 以弗所書 5:29

一個人要如何對待自己的身體？

一個人保養並愛護自己的身體。

### 以弗所書 5:31

當一個男人與他的妻子結合時會發生什麼事情？

當一個男人與他的妻子結合時，他們成為一體。

### 以弗所書 5:32

什麼樣的奧秘是藉由一個男人和他的妻子結合所展現的？

基督與其教會的奧秘，是藉由男人與妻子的結合來展現。

### 以弗所書 6:1

基督徒的孩子應該如何對待父母？

基督徒的孩子應該聽從父母。

### 以弗所書 6:4

基督徒父親應該為孩子做什麼？

基督徒父親應在主的教導和訓誨中養育他們的孩子。

### 以弗所書 6:5

基督徒奴僕應該以什麼樣的態度聽從他們的主人？

基督徒奴僕應該以誠實的心聽從他們的主人，就如同聽從主一樣。

### 以弗所書 6:8

信徒無論做了什麼善事，都該記得什麼呢？

信徒應該記住，無論他做什麼善行，都會從主那裡得到獎賞。

### 以弗所書 6:9

基督徒主人應該記住他的主的什麼事？

基督徒主人應該記住，他和他的僕人同有一位主人在天上，祂並不偏袒人。

### 以弗所書 6:11

為什麼信徒必須穿戴神的全副軍裝？

信徒必須穿戴神的全副軍裝，以抵擋魔鬼的邪惡計謀。

### 以弗所書 6:12

信徒是與誰爭戰？

信徒是與幽暗世界的掌權者和統治者爭戰，並對抗屬靈的邪惡勢力。

### 以弗所書 6:13

為什麼信徒需要穿戴神的全副軍裝？

信徒必須穿戴神的全副軍裝，以抵擋魔鬼的邪惡計畫。

### 以弗所書 6:16

神的哪一件盔甲能熄滅惡者的火箭呢？

信德的盾牌能熄滅惡者的火箭。

### 以弗所書 6:17

聖靈的寶劍是什麼？

聖靈的寶劍是神的道。

### 以弗所書 6:18

信徒在禱告中應如何行事為人？

信徒應該隨時祈禱，持之以恆並留意神的回應。

### 以弗所書 6:19

保羅希望透過以弗所人的祈禱得到什麼？

保羅希望得著口才，可以放膽傳講福音。



## 以弗所書 6:20

保羅寫這封信時身在何處？

保羅寫這封信時身陷囹圄。

## 以弗所書 6:23

保羅祈求父神和主耶穌基督賜給信徒什麼？

保羅祈求神賜給他們平安、仁愛與信心。